

REDACȚIA ȘI ADMINISTRATIA

BdI Regele Ferdinand No. 5.

A R A D.

Redacția pentru Banat: TIMIȘOARA,  
Hotel „Ferdinand” camerele Nr. 21 și 22.

DIRECTOR:

CONST. I. ȘTEFĂNESCU

# Ecoul

Apare zilnic la orele 3 după amiază!

## Note zilnice

În toate verile Aradul e bine-cuvântat nu numai de frunze verzi și flori, ci și de cerșetori. Într'adevăr, acest oraș se poate numi pe bună dreptate „orașul cerșetorilor”.

Pe malul Mureșului, pe stradă oriunde te nvrârți, dacă nu ești direct atacat de copii cari se țin, cu o nemaipomenită obraznicie, de tine până le dai — scăpare nu există! — vei găsi la fiecare colț câte-un cerșetor mai mult sau mai puțin îndreptățit la aceeași meserie, care-ți scoate pălăria și te salută respectuos făcându-te să te oprești surprins din drum și obligându-te prin excesiva lui politețe, să bagi mâna în buzunar.

Aceasta, în timp de vară. Cum se apropie toamna, aceiași copii despre cari vorbeam, se țin după tine cerându-ți o haină, o pereche de ghete, palton rău, sau orice ai acasă și nu-ți trebuie. Iarna apoi se nimereste ca în aceeași cafenea, restaurant, ce o fi, să între doi cerșetori deodată. Iar ieri s'a putut vedea în mijlocul trotuarului, seara când e circulația mai mare pe corso, un om țesăr și sănătos tuu care se așezase pe un ziar, ascunzând un picior, perfect sănătos, sub el și întorcându-se în jurul axei sale, cu mâna întinsă cerea ajutor dela toți trecătorii, într'o ungurească pe care greutatea limbei îmbibată încă de vin, abia o bolborosea. Se vedea pe el că i un bețiv patentat și că pentru a putea bea, se înjosește.

Un altul, umblă din casă în casă, sau pe unde vede el că stau oamenii singuri și fără treabă, și-i acostează întrebând întâi dacă știu nemțește, ungurește sau românește, dupăcum te vede el că ești neamț, ungur sau român. Apoi te ntreabă cât e ceasul sau așa ceva, pentruca la urmă să-ți spună că... numai dela domni cere. Ii dai, impresionat de metodă. Ba, dacă mai ești și sentimental, ești urmărit două zile de un trecut pe care și-l imaginezi în legătură cu acest om.

Un al treilea, îți spune că vine dela București, pe jos. E un sărman meseriaș și mai are de mers până într'o comună din județ, dar n'are ce mânca. Lacrimile îi curg tocmai la momentul oportun. E un artist. Dar are un mare defect: nu ține minte pe cine l-a mai tapat. Pe mine de exemplu, m'a atacat de vre-o patru ori. Cu aceeași poveste... Alădată l-am întâlnit la Chișineu. Aceeași poveste. Într'o altă comună din județ încasase numai dela primărie și casinou, două sute șaptezeci de lei. Milă!... Dar, aceeași poveste. Și acestea la intervale de ani...

Într'o zi, la cinematograful „Select” am văzut o fetiță care făcea pe cocheta deși era murdar îmbrăcată și care toată ziua se ține pe stradă după tinerii... cavaleri, căci, știe ea, când sunt cele tinerii dau. Dar atunci la cinematograful (singură, dela 9 la 11) în pauză, fetița a cumpărat bomboane de cel puțin 30 lei. Mă uitam la ea. Ce era să zic ori să fac?...

Și mai anul trecut mi s'a spus că felițe minore și murdare de acestea, sunt chieimate de anumite bestii pe cari odată le vom da în vileag, pentru a-și satisface poftile scăldați în bale, și a le plăti câte 10—20 lei.

După toate acestea ne întrebăm doar atât: ce face secția de moravuri a poliției arădane? Se găsește teren de lucru, dar trebuie găsit.

## Istorie și obiectivitate

În ultimele lui ședințe, Senatul a fost preocupat de verva drăcească a ilustrului nostru istoric N. Iorga, îndreptat cu o furie necunoscută în luptele noastre politice, în contra d-lui Iuliu Maniu. Nu știm ce o fi având d. Iorga cu d. Maniu. Vedem însă acuza pe cari i le-a adus în broșura recent publicată: *Istoria unei Legende: Iuliu Maniu. Căci așa e d. Iorga, de câte ori se supără pe cineva, fac, îi trânteste o broșură scrisă cu obiectivitatea de care a dat dovadă savantul apreciat în lumea n'treagă. Și d. Iorga s'a cam supărat pe toată lumea, începând chiar cu M. Sa Regele, dar, rând pe rând s'a împăcat cu toți. Noi, însă, admiratorii dumnealui, ne-am ales cu ceva: broșurile scrise. Chiar dacă păcătuiesc prin lipsa completă a obiectivității, ele au o mare calitate: ne învață cum să ne bărțim adversarii.*

Căci ultima broșură e o capodoperă de bârfeald. Scrisă ironic, cu vervă polemică, cu fragmente din discursurile d-lui Maniu, intenționat dispartate, broșura în chestie este una din cele mai reușite pamflete ale ultimilor ani.

Subliniam mai sus că în toate „răzburările” fostului prim-ministru, ne e dat să nu întâlnim obiectivitatea cu care e dator orice istoric să-și scrie operele. Și nu ne mirăm, pentrucă marea calitate a d-lui Iorga, este tocmai lipsa obiectivității, lucru care-l face de altfel destul de simpatic. Dar în a merge până la a acuza pe d. Maniu de lipsă de patriotism, credem că e cam exagerat. Noi, n'avem nimic de împărțit cu d. Maniu. Cu atât mai puțin cu d. Iorga. Dar, orice ar scrie d. Iorga, meritele d-lui Maniu admind chiar că după Unire n'ar fi desvoltat nici o activitate utilă României — nu pot fi eclipsate nu de ironia d-lui Iorga, dar nici chiar de a tuturor pamfletarilor dela descoperirea alfabetului latin până în ziua de astăzi. Și nu greșim când afirmăm, că istoricul viitor, care va scrie istoria frământărilor și prefacerilor noastre din veacul al XX-lea, va așeza meritele necontestate ale d-lui Iorga, alături de cele „contestate” ale d-lui Maniu.

## Drepturi egale, dar și datorii egale!

În cadrul marelui său discurs dela Camera, d. Iamandî s'a ocupat și de minorități. Și a spus, între altele, că cei patru milioane de minoritari din România nu pot fi bănuți sub raportul de idealitate față de țară și Suveran și că o politică în contra lor ar fi o mare greșală.

Aproape... adevărat! „Aproape”, pentru ce?

Dupăcum am spus-o de atâtea ori, noi nu suntem în contra minorităților, a acestora dintre ei — și aceștia sunt cei mulți — cari își văd de năcazurile lor de fiecare zi, de munca lor pentru câștigarea unei pâini și de datoriile de cetățean așa cum ar face-o în țara celor de-un sânge cu ei, sau în oricare altă țară. N'avem nimic nici contra unguirilor, contra unguirilor în general, contra acestora cari se luptă din greu cu viața și se mulțumesc cu ce au dacă nu pot avea mai mult... (cu toate că ar putea avea din atâtea puste blocate în mâna grosilor).

Nu. Pe aceștia îi compătımim doar. Sunt, pentru noi, oameni, frați.

Dar d. Iamandî a vorbit generalizând prea mult. Ceeace s'a cerut în parlament n'a fost o politică împotriva minorităților ci s'a cerut măsuri de precauție contra acestora cari agită aceste mi-

norități, contra acestora cari prin scris, vorbă sau faptă fac amară pâinea câștigată cu greu de conaționalii lor pe cari nu-i lasă să-și trăiască în tihnă viața hărăzită de Dumnezeu, fie mai bună sau mai nevoiașă. Este datoria Statului, bazată pe dreptul de legitimitate a apărare, de a lua atitudine contra otrăvitorilor de fântâni.

Și dupăcum revizionismul nu este al tuturor unguirilor, nici antirevizionismul nostru nu se opune decât luptei subversive și pătimașă a celor ahtiați după pământuri cari nu le aparțin.

Am mai spus-o, o spune și d. Fényes și o spun și alții: marea majoritate a unguirilor nu sunt dușmanii noștri, cel puțin, nu ne sunt dușmani din convingere proprie ci au învățat a ne dușmani sub influența neincetatei propagande, a neincetatei răscoliri de suflet, a atătării pe care revizionistii intereseați o exercită, prin diferite mijloace, asupra lor.

Poate că nici revizionistii dela noi din țară nu sunt direct vinovați. Și ei sunt mereu îmbătați de Bușapesta pentruca, la rândul lor, să imbete pe cei ce stau sub influența lor de fiecare zi.

Dar, cu toate că știm acest lucru, nu suntem noi de vină că, în pofida tratamen-

tului frățesc pe care România li-l aplică, ei s'au lăsat târiți de valul minciunilor, și nu putem permite ca — fie chiar inconștienți — să sape zi de zi la temelie ordinea noastră de stat, semănând nemulțumire și revoltă.

Nu. Nu cerem o politică de oropsire a minorităților. Li consiaerăm drept cetățeni egali în drepturi pe cei cari ni se socotesc egali și n' datorii.

Dar cerem ca ceilalți să fie îndrumați la ordine, cu ajutorul tuturor mijloacelor executive de cari un stat dispune, dacă statul blând nu le este deajuns.

În ceea ce privește românizarea orașelor, d. Iamandî are perfectă dreptate, se cer cel puțin cincisprezece ani pentru a fi înfăptuită.

Dar bine, dela unire au trecut șaisprezece ani și tot acolo suntem. Că oficiile publice au firmă românească? Dar în câte nu se vorbește și astăzi ungurește? De comerț, industrii, bănci, presă, e mai bine să nu vorbim...

În rezumat: cerem ca instigatorii să fie puși la punct cât mai de grabă și să înceapă o vizibilă acțiune de românizare a orașelor ardene cari au nevoie de aceasta!

dinu călin

## »Astra« și »Unio« fuzionază?

— Ce se spune la direcțiunea fabricii »Astra«. — Angajare de noi lucrători —

S'a vorbit și mai ales s'a scris în ultimul timp că e proiectată o fuziune între marile fabrici de vagoane „Astra” din Arad și „Unio”, din Satu-Mare. Am căutat să obținem informații precise chiar dela cei în drept să ni le dea, adică dela direcțiunea fabricii „Astra”.

### Fabrica „Astra” nu știe nimic

În lipsa d-lui director general al fabricii, d. ing. Emanuel Sapira, care e plecat la București, (misiunea d-sale e tăcută sub tăcere), ne-am adresat d-lui șef inginer Weiner.

La întrebarea ce i-au pus-o, dacă svonorile colportate relativ la o fuziune între „Astra” și „Unio”, d-sa ne-a răspuns următoarele:

— Noi,ăștia dela uzină, nu știm nimic despre această fuziune. Nu știm nici dacă e proiectată, dacă e perfectată, sau dacă e pe cale de a fi împlinită. Am auzit și noi de svonorile lansate, dar celor ce ne-au întrebat, le-am dat acelaș răspuns: nu știm nimic.

— Dar atunci când ați luat cunoștință de aceste svonuri, nu

v'ați gândit căm ce efecte ar produce fuziunea asupra fabricii?

— Drept să vă spun, nu mi-am pus această întrebare, deoarece nouă ne este absolut indiferent dacă se face fuziunea sau nu.

Singurele interesate ar fi conducerea fabricelor, cari, unindu-se, evident că ar resimți acest lucru.

Noi, însă, ne vom vedea mai departe de lucru — și într'un caz și în altul — vom executa comenzile ce ni se dau și vom avea grija să fie cât mai bine și mai corect executate.

— Cum au fost primite automotoarele ce le-ați livrat în ultimul timp C.F.R.-ului.

— Foarte bine. Când au fost prezentate la București, în fața ministrului de comunicații și a tuturor organelor competente au fost cu toții foarte mulțumiți de execuție și putem afirma că am fost lăudați. Deasemeni la parcursul de probă au dat deplină satisfacție.

— Se vorbește de o comandă importantă, ce e pe cale să o primiți.

### Lucrători noi

— Nu am cunoștință despre o asemenea comandă. Pot, însă, să vă spun că avem mult de lucru și am angajat chiar o mulțime de lucrători noi. Svonorile despre comanda de câteva mii de autobuze ce ar fi intenționat C. F. R.-ul să ne-o facă, sunt neîntemeiate.

Înainte de a pleca, însă, am ținut să-i mai punem o ultimă întrebare în legătură cu fuziunea:

— Se vorbește, deasemeni, de o cointeresare a conducătorilor fabricelor într'o mare lucrare, aceea, evident, în cazul când nu se va face fuziunea.

— Și la această întrebare vă dau acelaș răspuns: nu știu. Nu vă rămâne decât să dați știrea sub toată rezerva.

Deci toate svonorile despre fuzionarea fabricelor „Astra” și „Unio” sunt — după informațiile primite — neîntemeiate.

Al. Pav.

# Deschiderea cursurilor de perfecționare medicală dela Timișoara

— Conferințele d-lor docenți dr. A. Iancu și dr. I. Iovin —

Duminecă, 16 Dec. la orele 10 și jum. s'au început în sala mare a primăriei Timișoara cursurile de perfecționare pentru medici, organizate de Colegiul medicilor.

Cuvântul de deschidere l-a rostit d. med.-col. dr. M. Dimitriu, anunțând între altele apropiata fuziune a Asociației medicilor cu Colegiul, pentru ca medicii să aibă în viitor o singură organizație profesională pe întreaga țară.

## Cuvântarea d-lui dr. Eugen Suciu

Apoi d. dr. Eugen Suciu, secretarul general, a spus următoarele:

Omul de știință de azi nu mai e un izolat între pereții laboratorului său, neavând contact decât cu studenții săi și cu tipograful revistei sale de specialitate. Omul de știință al zilelor noastre își profilează personalitatea științifică pe toate căile de comunicare ale spiritualității: îl auzi dela catedra universitară și la ședințele societăților științifice și profesionale, la tribuna parlamentară, la congrese profesionale, la radio, îl citești în presa de zi, în revistele științifice și sociale, căci misiunea omului de știință de azi e a unui factor social, a unui animator luminat, care-și împărtășește ideile și rezultatele experiențelor sale științifice diferitelor centre intelectuale ale societății pentru a deveni un bun comun, un patrimoniu intelectual al tuturor cari se pot servi de ele.

E deci firesc, că și Colegiul medicilor din Timișoara, dintr'un centru atât de mare și important al țării, având 350 de membrii medici în oraș și județ, a crezut de necesar să apeleze la concursul oamenilor noștri de știință, la profesorii și docenții universităților noastre, la conferențiarul de seamă al profesiunii noastre, dorind să servească corpul nostru medical prin intensificarea activității științifice.

Spre marea noastră satisfacție apelul nostru a găsit un ecou peste așteptări. Primim răspunsuri entusiaste în cari se acceptă cu dragă voie colaborarea cerută, încât aceste cursuri de perfecționare pentru medicii noștri vor putea să aibă un program variat, și vom putea auzi în Timișoara pe cei mai iluștrii conferențiarul ai profesiei noastre.

Musafirii noștri de azi, d-nii docenți dr. Iancu și dr. Iovin au fost printre cei dinții cari ne-au oferit concursul lor prețios. Ei sunt fii ai Bănătuului și vorbesc pentru prima dată dela înălțimea catedrei în țara obârșiei lor. Li salutăm în mijlocul nostru cu o deosebită simpatie și cu o vie grațitudine pentru concursul dat.

## Conferința d-lui docent dr. Axente Iancu

După sărbătorirea conferențiarilor din partea auditorului select și numeros, care a umplut sala,

Tâmplărie modernă unde se lucrează cele mai noi modele de mobilă, și se fac reparațiuni perfecte. Căutați atelierul

**ISRAEL**  
ARAD, Str. Horia No. 3.

d. docent dr. Axente Iancu și-a dezvoltat conferința despre: Profilaxia sau prevenirea bronhopneumonilor (aprinderilor de plămâni) la copilul de săn și copilul mic.

Conferențiarul înfățișează marea mortalitate a copiilor născuți pe țara întreagă, dar mai cu seamă în Banat, datorită în bună parte boalelor catarale, care răscoală mai ales asupra plămânilor, aceasta îndeosebi iarna, toamna și primăvara, așa numitul Wintergripel.

Există o serie de boale, care promovează apariția aprinderii de plămâni.

Sugaci în primele trei luni ale vieții în general nu fac boală infecto-contagioasă ca pojarul sau scarlatina, însă tusa convulsivă și gripa pot atinge chiar pe sugaci de sub trei luni, deci ei trebuie feriți de aceste infecțiuni.

Difteria la sugaci se prezintă sub alt aspect decât la o vârstă mai înaintată, mai ales difteria nasală, caracteristică sugaciului tânăr, poate forma nunculul de plecare al epidemiilor și totodată ea poate provoca o lipsă de dezvoltare a copilului de săn. Vindecarea se poate obține cu vaccin. Conferențiarul mai aduce și alte date intervenționale care dau oarecare rezultate.

Dintre alte boale, care predispun pe sugaci la bronhopneumoni, conferențiarul insistă asupra rolului foarte important al rachitismului, al spasmodicilor (poporal: „frasul”) și al anemiilor.

Pediatria (medicina infantilă) ne pune azi la dispoziție mijloace vindecătoare foarte prețioase, dintre care se accentuează importanța regimului variat deja în fragedă vârstă (inclusiv grăsimi), apoi razele ultraviolete, ergosterolul iradiant etc.

Combaterea debilității congenitale și a prematurității este la un fel un factor important în profilaxia bronhopneumonilor.

Felul atrăgător al expunerii unui subiect, de altfel atât de sec, și scoaterea în relief a aspectelor cele mai esențiale ale problemei puse în

discuție, au asigurat un deosebit succes conferențiarului.

D. docent dr. Ioan Iovin vorbește despre „Cancer”:

Conferențiarul trece în revistă rezultatele cercetărilor contemporani privitor la etiologia, patogenia și profilaxia cancerului, arătând că cu toată munca depusă în acest domeniu nu se poate încă afirma nimic pozitiv.

În lipsa acestor date nici tratamentul ideal care nu poate să fie decât unul general, nu se desenează încă. Tratamentul actual se rezumă în exereza chirurgicală și aplicările radioterapice, amândouă metode cu eficacitate strict locală.

Condiția esențială pentru reușita acestor metode o constituie în primul rând diagnosticul precoce, care trebuie asigurat pe toate căile și cu toate mijloacele. O propagandă tenace și abil aplicată a știut să creeze o atmosferă în jurul sifilisului, care folosește mult acțiunii de combatere. Azi în fața unei leziuni suspecte practicianul se gândește imediat la sifilis. Această atmosferă se cere și în jurul cancerului. Prima fază a diagnosticului precoce o constituie suspiciunea, care odată trezită trebuie să-l conducă pe medic la epuizarea tuturor mijloacelor. Astfel, o afecțiune gastrică suspectă justifică la nevoie și laparatomia exploratoare.

Sunt varietăți și localizări de cancer care au rămas exclusiv în sfera chirurgiei, astfel cancerul stomacului, al intestinului gros, al ovarului, etc. Altele pot fi definitiv vindecate prin razele X și radium.

Cu toate rezultatele precare în domeniul cercetărilor etiologice, dispunem azi de mijloace pentru vindecarea cancerului. Acest fapt nu mai are nevoie de a fi demonstrat.

Conferențiarul încheie cu speranța că munca celor mai valoroși cercetători nu va fi fără rezultat și geniul omenesc va deslega și enigma cancerului.

## Informațiuni

### ROMANI!

După exemplul nostru și partidul maghiar a lansat un apel către aceia dintre ai lor cari nu sunt înscrși în listele electorale.

De aceea, cu atât mai mult, trebuie să le arătăm că majoritatea noastră e sdrobotoare și atunci dacă vor acapara pe toți evreii și sașii de partea lor.

Inscrieți-vă de grabă în listele electorale!

Forma elegantă a pantofilor Aconiu, e ispititoare. În fața sărbătorilor toată lumea elegantă se gândește la pantofii dela Aconiu.

Camera și Senatul au luat vacanță de ieri 18 Decembrie până la 20 Ianuarie. Prima ședință urmează să aibe loc la 21 Ianuarie.

Ziarele ungurești și reprezentanții diplomați ai Ungariei au

umplut întreaga lume cu minciuna că până acuma au fost expulzați din Jugoslavia peste 20.000 unguri. Este o fantezie această afirmațiune deoarece au fost expulzați până acum 1300 unguri cari erau fără nici un rost și deci indezirabili.

Biroul Șomerilor de pe lângă primăria Arad, aduce la cunoștința șomerilor înscrși, că bonurile de alimente se distribuie după cum urmează: Miercuri 19 Dec. No. 1—200. Joi 20 Dec. No. 201—400. Vineri 21 Dec. No. 401—600. Sâmbătă 22 Dec. No. 601—800. Duminecă 23 Dec. No. 801—1000 și Luni 24 Dec. numerile dela 1000 în sbs.

Cei cari nu-și vor ridica bonurile până la 24 Dec. orele 14, vor pierde dreptul de ajutor pentru Crăciun.

Folosiți bateriile „Galvani”

## Răscoale proiectate de Crăciun împotriva lui Hitler

Londra. — Ziarul „Daily Herald” anunță, că azi în Germania s'a promulgat ordonanța guvernului, care suprimă toate concediile de Crăciun pentru Reichswehr și pentru poliția din capitală și din provincie. Această măsură extraordinară se explică prin faptul, că batalioanele de asalt pregătesc pentru sărbătorile de Crăciun o revoltă generală pentru răsturnarea guvernului cancelarului Hitler.

## Din Vinga

În com. Vinga s'a constituit Duminecă 16 crt. comisia pentru instrucția prerégimentară, P. O. D. protopop Traian Sava Seculin a oficiat un Te-Deum în fața primăriei, unde erau adunați tinerii din comunele Vinga, Mănăștur, Măilât și Orțșoara. Cuvântarea ocazională a fost rostită de d. comandant inv. Dimitrie Cojocariu. La sfârșitul solemnității, tinerii au defilat în cântec de fanfare în fața d-lor prim-pretoilor dr. Pavel Manta, primar Suba B. Petre și director școlar Gheorghie Subu.

## Chestiunea broșurii d-lui Iorga

Luni, la Senat, d. prof. N. Iorga a ridicat din nou chestiunea acuzației ce i s'a adus că ar fi primit 800.000 lei pentru a ponegi pe d. Iuliu Maniu. D. Iorga a citit telegrama trimisă de d. Zeharia Boilă d-lui Gh. Tătărescu, președintele Consiliului și a cerut guvernului să ia măsuri împotriva calomniatorilor d-sale.

A răspuns d. subsecretar de Stat Titeanu înfierând campania ziarului „România Nouă” și asigurând pe d. Iorga că guvernul își va face datoria.

## D. Von Krupp a renunțat la calitatea de șef al industriei germane

Von Krupp a renunțat la calitatea de șef al industriei germane. Motivul e de a se putea consacra în întregime propriei sale firme, în vederea reînarmării Germaniei.

## Încercare de atentat cu avionul contra lui Hitler

Londra. După afirmațiile ziarului „Sunday Disputch”, Hitler a sburat acum câțva timp cu un avion deasupra teritoriului prusiac, când avionul lui Hitler a fost atacat de un al doilea avion, ai cărui ocupanți au rămas necunoscuți. Hitler a putut să scape numai grație marelui viteze pe care a avut-o avionul său.

Atentatorii ar fi fost național-socialiști germani, nemulțumiți de actuala situație și cari, în urma eșuării încercării lor, s'au refugiat în Lituania.

Cine vrea ghete elegante și durabile să viziteze cel mai modern magazin din strada Brătianu

**G H E T E**  
**ACONIU**  
G H E T E

## Cinematograf

### CENTRAL

Programul de azi:

**Primul bal**  
**Frances Dee,**  
**Gene Raymond**

Reprezentările a orele 5, 7.15 și 9.15 seara  
Prețuri normale.

### SELECT

(Crucea Roșie)

Programul de azi:

**Richard**  
**Talmadge**

**Sub mii de**  
**primejdii**

Reprezentările a orele 5, 7.15 și 9.15 seara  
Taxele de intrare: Lei 8, 10, 15 și 20, inclusiv timbrul aviației.

### CORSO

Programul de azi:

La orele 11 jum. a. m. Matineu.  
La orele 3, 5, 7 $\frac{1}{2}$ , 9 $\frac{1}{2}$   
Premieră!

**Dreptul**  
**dragostei**

Sári Maritza,  
Nils Asther,  
Ann Harding,  
Robert Young

Vine!!! JOSEF SCHMIDT  
Membrii „Consum”-ului au avantajul de a plăti în rate

### URANIA

Programul de azi:

la orele 5, 7 $\frac{1}{2}$ , și 9 $\frac{1}{2}$ .

**Regina**  
**Cristina**

cu

**Greta Garbo**

In regia lui  
ROUBEN MAMOULIAN.

### ELISABETA

(Crucea Roșie)

Programul de azi!

Program dublu:

**Lupul mării**

După romanul celebrului scriitor Jack London  
Milton Sills,  
Jane Keith

**Noaptea**  
**ispitelor**

Elissa Landi,  
Paul Lukacs

Începutul 6 $\frac{1}{2}$ , și 9.  
Dumineca dela ora 4.  
Matineu Dumineca la ora 11.  
Prețuri populare!



# Blănuri de tot felul, reparațiuni speciale, bune și eficiente la Arad, strada Eminescu No. 1. — FRANCIS

# Engelhardt blănar

în edificiul hotelului „Cornul Vânătorului“

## Solemnitatea dela Palat

— Răspunsul la Mesaj al Parlamentului —

Cu ceremonialul obișnuit comisiile Camerei și Senatului s'au dus la Palatul Regal înmânând Suveranului adresa de răspuns la Mesajul Tronului.

La orele 12 Suveranul a primit comisia Camerei în frunte cu d. N. N. Săveanu, iar la ora 12 și jum. pe cea a Senatului în frunte cu d. Leonte Moldovanu.

D. Costel Tătaranu, raportor a dat

citire Adresei după care M. S. a răspuns la Mesaj.

M. S. Regele a ținut apoi o cuvântare, în care și-a exprimat încrederea în opera legislativă a Parlamentului și a urat Camerei spor la muncă.

La orele 12 și 45, Suveranul a primit comisiunea de răspuns la Mesaj a Senatului.

D. Ceruleanu, raportor, a dat citire adresei, după care M. S. Regele a ținut o cuvântare.

Onorurile au fost date de o companie din reg. „Mihai-Viteazul“.

## Ancheta în atentatul dela Marsilia

— Novak, Beneș și Malny vor fi dați în judecata juraților —

Paris. — Ancheta judiciară, în legătură cu atentatul dela Marsilia e pe terminate.

În urma concluziilor judecătorului de instrucție dela Marsilia, Curtea de Apel din Aix en Provence va hotărî darea în judecată pentru complicitate la asasinat a lui Novak, Beneș și Malny în fața Curții cu jurați a departamentului Bouches du Rhone.

Acuzații vor putea apela împotriva acestei hotărâri la Curtea de Casație.

Deoarece hotărârea Curții de Casație se va da cât mai curând, procesul celor trei teroriști va începe, probabil în luna Martie 1935.

## Contractul orașului Arad cu uzina electrică

Abia sosit dela București, d. dr. Ioan Ursu, președintele comisiei interimare a municipiului Arad, s'a și grăbit din nou în Capitală pentru a urgenta chestiunea contractului orașului, cu uzina electrică.

Contractul a fost aprobat deja de ministerul de interne, iar Joi urmează a fi dezbătut în consiliul de miniștri.

D. dr. Ioan Ursu s'a dus la București pentru a mai da eventualele lămuriri necesare.

### Vieța sportivă

## Câteva rânduri despre Seria II. a diviziei B.

Divizia Națională B, prin faptul că fiecare serie cuprinde cele mai bune echipe dintr-o regiune, este o competiție de mare importanță în fotbalul românesc.

Legătura dintre cele două divizii este foarte strânsă. Astfel din divizia B se recrutează echipe pentru A și în schimb primește pe cele — să le zicem — lăstate la vatră.

Dintre cele cinci serii ale Diviziei Naționale B, pe noi ne interesează mai mult seria II, care cuprinde echipele Ligii de Vest.

Leaderul acestei serii, este merituosă formație Jiul din Petroșani, o echipă cu posibilități alese, grație cărora a ajuns să se impună în fotbalul divizionar. Pe lângă frumoasele rezultate la matchurile oficiale, Jiul mai are la activul său — pe lângă multe altele — și o memorabilă victorie asupra AMEFA-ei.

Urmează în ordine UDR, RGMT și ILSA, toate trei au același număr de puncte doar goal-verage-ul le deosebește. UDR în turul de toamnă a cam schiopătat iar cele două valoroase formații timișorene, cari au fost adăugate la serie pentru a completa numărul de 8, s'au instalat în un loc destul de onorabil.

Abia în locul 5 vine CAT, aspirantă la Divizia Națională A. Întreaga mișcare sportivă din țară cunoaște povestea aventuroasă a acestei amestecături de naționalități, care — prin mijloace compromițătoare fotbalului românesc — a „câștigat” campionatul Timișorii și al Ligii de Vest. Apoi tot prin mijloace asemănătoare (matchurile de baraj cu România) a voit să facă parte din Divizia Națională A.

Dar după cele patru matchuri de baraj s'a dovedit că o formație de talia CAT-ului nu este demnă de a activa în cadrele Diviziei Naționale A.

A rămas în B, unde campionul Ligii de Vest a confirmat încă odată că acest titlu l-a primit, nu și l-a însușit. Și aici are de coborât trei trepte numai, pentru că să facă loc altei echipe care merită a intra în Divizia B.

Vulturii și Rovine-Grivița urmează după CAT.

În fine codașul este CAA. Aradul, după cum se vede își are și aici un reprezentant. Și ce mai reprezentant...

CLASAMENTUL				
1. Jiul	7	5	2	0 29:9 12
2. UDR	7	4	1	2 22:9 9
3. RGMT	7	3	1	2 16:12 9
4. ILSA	7	4	1	2 18:16 9
5. CAT	7	2	2	3 21:17 6
6. Vulturii	7	3	0	4 7:16 6
7. Rov.-Grivița	7	1	1	5 13:21 3
8. CAA	7	1	0	6 6:26 2

T. F. Corner

# Un cartier arădan izolat

— Victimele viaductului. — Oamenii pleacă și promisiunile nu se țin... —

Încă un cartier oproșit: Grădiștea. Situația de aici nu se deosebește întru nimica de cea a celorlalte cartiere, descrisă în reportagiile anterioare.

Străzile pietruite sunt prea puține, canalizarea nu există, electricitatea la fel, școala abia a putut fi terminată. Și aceasta numai după ce în cartier luase ființă și cea de a doua școală ungurească...

Pentru că, vedeți dumneavoastră unii dintre edilii Aradului au avut grijă să ridice în Grădiștea un cinematograful (pentru că să aibe d. bărăo Ștefanuț ce să... administreze), și numai pe planul al doilea venea școala și celelalte nevoi ale populației.

### Pertractări și iar pertractări

Toată lumea (inclusiv oficialitățile) recunoaște importanța viaductului care facea legătura între Arad, cartierul Grădiștea, restul județului și Oradea Mare, importanță nu numai economică ci și strategică.

Viaductul, după cum se știe, a trebuit demontat cu câțiva ani în urmă, pentru a nu se prăbuși. Din toate părțile se dădeau asigurări că în cel mai scurt timp se va proceda la refacerea lui. Dar din momentu demontării, viaductul nu și-a mai găsit stăpân.

Au început certurile între primărie și direcțiunea C. F. R. Municipiul pretindea căilor ferate să refacă viaductul.

Și își motiva cererea astfel: căile ferate ungurești, pentru a nu înconjura cartierul, și-au montat liniile pe terenul municipiului în așa fel ca să scurteze traseul, iar în schimb s'au obligat a ridica un viaduct, pentru a face posibilă legătura cu suburbia Grădiștea. Direcțiunea C. F. R. a refuzat a se conforma, iar populația trăgea ponoasele.

### Victime omenești

Și cum în cartier nu există o școală primară românească, fiii ceferiștilor români erau obligați a frecventa școlii din oraș, pentru care lucru trebuiau să traverseze zilnic liniile ferate. În urma nechibzuinței edililor și relei voințe a oranelor ceferiste, s'au înregistrat primele victime omenești: o ucenică a fost tăiată de o locomotivă care manevra în gară, iar un lucrător a căzut dela o înălțime de câțiva metri printre scândurile podului de lemn improvizat de primăria orașului, deasupra viaductului.

Străduința regretatului Ștefan Ciceo Pop de-a reface podul a fost zadarnică. Odată cu schimbarea regimului, grădiștenii au primit asigurări din partea actualilor edili și

a d-lui dr. Mihail Mărcuș, șeful organizației liberale locale, vice președintele Camerei și om cu mare influență la București.

S'au făcut multe planuri. Într'un timp se aștepta demontarea podului de peste Bega și instalarea lui la Arad. După un timp ideea a fost abandonată la gândul că podul fiind prea vechiu, nu va putea rezista mult.

S'a hotărât apoi aducerea unui pod care se demontase la Ploești. Dar, nici de rândul acesta nu s'a eșit din faza inițială.

S'au cerut apoi ofertele fabricilor din țară și s'a acceptat — în principiu (?) — cea a uzinelor din Reșița

### Pleacă d. Mărcuș, iar de viaduct nici vorbă

Grădiștenii se mai mângăiau cu speranța că d. dr. Mărcuș, prin influența pe care o exercită, va pune capăt acestei situații. Dar iată că d-sa e pe punctul de-a părăsi Aradul pentru a se stabili la București, iar de viaduct abia acuma dacă se aduce vorba.

Numai că iarna a venit, ucenicii din suburbia Grădiștea sunt obligați a traversa în fiecare dimineață șinele drumului de fier, pe întuneric, prin ceață. Nu se gândesc gospodarii municipiului nostru că și în iarna aceasta — pentru a se păstra tradiția

### Anchetele „Ecolui“

## Se vor jertfi câteva suflete tinere?

Dar primăria nu pierde enorm prin faptul că s'a lungit ruta autobusului Nr. 3 și că mașinile se vor hodorogi în curând prin hârtoapele grădiștene?

Pentru că de interesele locuitorilor — se vede — nu se sinchisește nimeni.

Bine, că s'au început ele lucrările, așa a lene, dacă C. F. R.-ul a blagoslovit această acțiune cu un început de 50.000 Lei. Și bine, că suma necesară reparării viaductului a fost trecută în bugetul anului viitor. Dar până atunci? Și de ce s'a tergiversat atât de mult această chestiune, când se știa că iarna va aduce cu sine nenorociri din cauza acestui viaduct păcătos?

Și încă o întrebare?

Nici pentru realizarea acestei lucrări nu s'a putut găsi în tot orașul, în tot județul un inginer român? De ce Farkas? Cine e acest Farkas? Cine l-a angajat pe Farkas? E mai bun acest Farkas? E mai eficient Farkas decât altul? Trebuie să fie ceva mister cu acest Farkas? Ni se pare că se va naște o chestiune Farkas. Cine ne-a dat pe Farkas? N'avem nevoie de nici un Farkas!

Să fie angajați ingineri români!

R.

## Sărbătorirea în Ardeal a dlui Titulescu

În urma succesului răsunător pe care d. Nicolae Titulescu, ministrul nostru de externe, l-a avut la Geneva, succes care privește în primul rând Ardealul, s'a luat inițiativa unei sărbătoriri unice în proporții. Inițiativa vine din partea Astrei.

D. prof. Iuliu Moldovanu

președintele Astrei a și înștiințat pe d. Titulescu.

Sărbătorirea va fi pusă sub patronajul celor mai distinse personalități și va avea loc în cadrul unui banchet al națiunii, pe care „Astra” îl va da la București, la o dată ce va fi stabilită de comun acord cu d. N. Titulescu.

## Depunerile privitor la conversiune

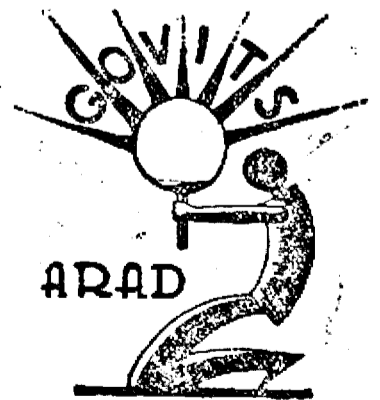
Tribunalul aduce la cunoștința acelor care s'au depus datorii beneficiare de conversiune, că sentințele privitoare la această chestiune se pot prelua Vineri înainte de masă din camera 37 a palatului Justiției.

### ABONAMENTE :

Lei 500 pe an, 275 pe 6 luni, 150 pe 3 luni.

Pentru bănci, cafenele, industrii, toate instituțiile particulare și administrațiile publice: lei 1500 anual

### Vizitați magazia lui



Bul. Reg. Ferdinand 11.

unde veți găsi cele mai frumoase lămpi și toate obiectele moderne pentru locuințele Dumneavoastră Târg mare de Crăciun.

Pălării, cravate

și toate articole de modă, cu cele mai reduse prețuri la

Dumitru Manea

vis-a-vis de Prefectura Arad

# Pentru ce se duce o politică economică de sinucidere?

Cu câțiva ani în urmă, economia românească era vasa Germaniei. Multe din marile întreprinderi din țară lucrau cu un important capital german, cu materii prime sau semifabricate, importate din Germania, iar balanța noastră comercială era deficitară.

Când Banca Națională a

fost nevoită a recurge la restricțiuni în ceea ce privește importul, fabricile germane aveau creanțe de mai multe miliarde în România.

**Tot nemții sunt mai șmecheri**

Guvernul Tătărescu a căutat reglementarea importului prin contingentare. Dar

## Pietruirea drumului spart din Grădiștea

În afară de chestiunea viaductului (și a școlii care abia a fost ridicată) locuitorii cartierului Grădiștea mai au o plângere.

Pe drumul dela cinematograful până afară la vama orașului, orice vehicul e în pericol de-a se alege cu osiile rupte din cauza drumului impracticabil.

Pe acolo circulă zeci de autobuse cu zeci de călători cari sunt într-o veșnică hărțuire și într-un veșnic pericol, iar mașinile cari intră și ies cu sutele pe această arteră a orașului fac salturi, looping the loopuri cu cari la circ ar face senzație.

S'a luat odată, hotărîrea (câte hotărîri nu luăm noi!) de-a se repara oarecum acest drum umplându-se gropile și hărtoapele, cu piatră. Cea

mai eficientă ofertă pentru realizarea acestei reparațiuni de drum a făcut-o Societatea Anonimă de Industrie Arad-Brad.

Toată lumea, și mai ales grădiștenii au așteptat mereu un drum mai bun. Doar drumul acesta leagă trei județe și e o rușine să fie lăsat așa. Cu toate acestea, nu s'a făcut nimic. Și tocmai eri a anunțat d. inginer Mureșian, în ședința Comisiei Interimare, că Siab, n'a trimis piatra din lipsă de vagoane și că nici nu e nădejde să fie trimisă încurând.

S'a hotărît, prin urmare ca drumul din Grădiștea să fie umplut cu pietriș din Mureș, după hunul exemplu de pe Calea Radnei.

Uff! Greu se mai naște o măsură oarecum bună!

de rândul acesta s'a întâmplat că materiile prime pe cari Germania le importa — prin compensație — din România, nu le prelucra, ci le vindea mai departe procurându-și devize și luându-ne importante debușuri.

Lucrul a fost descoperit de atașatii comerciali ai țării noastre, cari au avertizat guvernul. Între timp însă, Germania își încasase creanțele, balanța comercială fiind soldată.

Procedându-se la o mai severă supraveghere a situației — d. Manolescu-Strunga a căutat personal a se convinge, inspectând diferite puncte de frontieră — balanța a început a se inclina din nou în avantajul nostru. Viața economică începuse să pulseze și în județul nostru: prin punctul Decebal s'au exportat multe vagoane de animale vii, fructe, etc., cari — în cea mai mare parte — luau drumul Germaniei. Și de îndată ce statul german nu mai avea nevoie să importe materii prime pe cari să le vândă mai departe, altor state România a început a-și recăștiga și pietele pierdute.

**Să se modifice sistemul compensațiilor**

După cum arătam într'un număr trecut, e vorba că Germania să importe o mare cantitate de soia, produsă în țară la noi. În schimb, România ar fi obligată a importa produsele fabricelor „I. G. Farbenindustrie”.

Intrucât noi avem o industrie a vopselelor — chiar destul de dezvoltată — ar însemna ca, în cazul când se realizează contractul amintit mai sus, să importăm fabricate pe cari le putem produce în țară distrugând o industrie indigenă.

Dar nu-i numai atât. Faptul acesta are repercursiuni și asupra celorlalte industrii indigene, prin aceea că se aplică cu mare strictețe sistemul contingentării. Și harem de ar avea la bază principiile de promovare a intereselor naționale. Pentru că, în timp ce noi importăm fabricate de cari nu avem nici o nevoie, nu putem importa pe acelea de cari au nevoie fabricile de textile.

O dispozițiune a ministerului de industrie, de comun acord cu Banca Națională, spune ca fabricile de textile să lucreze cu o singură echipă, pe timp de opt ore la zi, iar nu cu trei echipe de muncitori, așa cum se făcea până acum. Intrucât — date fiind restricțiunile la import — nu este exclus ca să se simtă lipsa materiilor semifabricate necesare.

Chestiunea prezintă un deosebit interes pentru viața economică locală. În cursul acestei săptămâni urmează a fi concediați o mulțime de lucrători, cari compuneau cele două echipe în plus ale fabricilor locale.

Iată deci că pe lângă faptul că se distruge industria de vopsele, se prejudiciază și industria textilă, pe lângă faptul că se lasă pe drumuri, în orașul Ierul, un însemnat număr de lucrători.

Se naște numi aceasta o politică economică bună?

T. R.

## După rușinea cu Babeș, rușinea cu Mocioni

Am promis să revenim asupra comiciilor de procedură a juriului pentru executarea unui bust lui Mocioni în Timișoara. Iată, revenim.

Din juriu trebuia să facă parte și un sculptor. Acest sculptor însă trebuia neapărat să nu aibă nici o părere, să fie docil, să fie un instrument — pentru ca să poată „câștiga” cel favorizat de juriul de circumstanță.

Cu cevea care codosește toate afacerile artistice din Timișoara, d. Liuba, directorul școlii de arte și meserii și membru al concubinajului în trei — Pop-Liuba-Stefănescu, a găsit la repezeală un asemenea sculptor: pe d. Rotschingk, un artist eminent, dar care habar n'avea că lui i s'a rezervat în juriu un loc de figurant docil și de instrument.

— Ia, wisen sie — ne explică artistul acesta de valoare, într'un original idiom germano-ungaro-român — Răz ördög tudta mit akarnak ezek... Sie haben mich blos eingeladen... Aber auf meine Meinung waren sie nicht neugierig... Domnu profesor, mondták mindig valakinek, aki a zsűribe volt, domnu profesor muss es besser wissen... Wir werden es machen wie der domnu profesor sagt...

Am întrebat pe d. Rotschingk — membru fără voie în comicul juriu — cine să fi fost „domnu profesor” pe care onorabilii din juriu îl

credeau infailibil. Prietenul nostru a dat din cap și a adăugat un lapidar și scârbit „weisz de Teufel”...

Asta-i tot ce știe d. Rotschingk despre aventura sa în legătură cu opinia ce ar fi trebuit să i se ceară asupra machetelor prezentate la 11 Decembrie.

Noi bănuim că „domnu profesor” din chestiune a fost caraghiosul I. D. Ștefănescu, tovarăș de codolăcuri artistice cu d. Liuba și complice al acestuia și al d-lui Pop dela Satu Mare.

În asemenea împrejurări este fatal ca după rușinea cu Babeș să urmeze o rușine cu Mocioni.

În jurul comemorărilor tot mai dese dela Timișoara, roiesc o mulțime de porci și de profanatori...

P. S. Am uitat să amintim că d. Rotschingk a fost dus de pe strada ședința juriului. Pe nepusă mâsa și fără ca să știe unde și de ce-l duce d. Liuba, care-l „agățase”.

Tot aici am putea adăuga un al doilea post scriptum, pentru a arăta că juriul a reeditat la 11 Decembrie povestea măgarului lui Buridan, neputând alege nici una dintre cele 5 machete prezentate. Așa fiind, pare prematură informația noastră de alaltăieri, că bustul lui Mocioni va fi executat de dalta dilectantă a d-lui Pop dela Satu Mare. Haosul e pentru moment complet. Au fost prea multe moașe — și nici una n'a putut scoate copilul.

Comedia va fi urmărită de noi, fază cu fază.

În orice caz, onor. juriul e dator cu un comunicat. Lumea vrea să știe ce se petrece în culise.

## Regulamentul special al magazinelor înainte de sărbători

Regulamentul privitor la ora de închidere și la zilele în cari magazinele din Arad pot ține deschis înainte de sărbători, a sosit astăzi.

Comercianții ceruseră Camerei de Muncă să li se permită ține deschis până la ora opt seara în zilele dinainte de Crăciun, iar în zilele de Duminecă înainte de Crăciun și Duminecă înainte de Anul nou, să nu fie obligate a închide magazinele.

Camera de Muncă a respins această cerere având în vedere că prin satisfacerea ei, urma să se lovească în drepturile protejaților Camerei de Muncă, adică a muncitorilor și angajaților comerciali.

Cu toate acestea regula-

mentul sosit ieri dela minister permite ca în cele două Dumineci dinainte de Crăciun și Anul nou, prăvăliile să poată ține deschis, dar să închidă, în schimb, în timpul întregii a treia zi de Crăciun.

Cum Camera de Muncă își simte jignite interesele celor pe cari are menirea să-i apere, a rugat pe d. Iosif Vulpe președintele comisiei interimare a Camerei de Muncă, fiindcă se află actualmente la București, să intervină pentru reglementarea acestei chestiuni, așa încât nici angajații să nu fie dăunați. D. Vulpe o va face cu ocazia adunării președinților Camerelor de Muncă, din 20 Decembrie.

## Cadourile de Crăciun ale Camerei de Muncă din Arad

Nici ocazia sărbătorilor Crăciunului nu e lăsată de către conducătorii Camerei de Muncă să treacă fără a întreprinde acțiuni de binefacere printre copiii muncitorilor și ucenicilor.

Se vor ridica pomi de Crăciun în căminurile de ucenici, iar copiilor muncitorilor săraci li se vor împărți bani și haine.

Camera de Muncă a împărțit în acest au ajutoare de peste 100.000 (Una sută mii) Lei.

## D. Valda Vocevod candidează la Arad

„Curentul” scrie că într-o constătuire care a avut loc între d-nii Mihalache și Valda, s'a hotărît ca d. Valda să candideze pentru locul de deputat dela Arad, care va deveni vacant prin demisia d-lui Mărcuș, liberal.

D. Mărcuș va intra în comitetul de direcție al B. N. R.

Cețiți și răspândiți

„ECOUL”

## Demisia d-lui Jevtici

BELGRAD. — D. Jevtici, ministrul afacerilor străine, și-a prezentat ieri demisia.

D. Kojici, ministrul agriculturii și ad-interim la justiție, care ține în mod interimar și departamentul externelor, în timpul absenței d-lui Jevtici, s'a solidarizat cu d. Jevtici.

În cercurile bine informate se asigură că guvernul recunoscând succesul dela Geneva al d-lui Jevtici, ministrul afacerilor străine, a demisionat din cauza atitudinii nelotale a colegilor săi de cabinet, pe tărâmul politicii interne, în timpul discuțiilor dela Geneva.

**Cauzele demisiei**

Neînțelegerile cari dănu-

esc de câteva zile în sânul guvernului jugoslav, și cari trebuiesc căutate în motive de politică internă și în situația din sânul partidului guvernamental, au avut azi, ca rezultat, cu toate străduințele ce s'au dus ca să fie înlăturate, începutul unei crize parțiale de guvern.

D-nii Jevtici, ministrul de externe și Kojici, ministrul agriculturii, și-au înaintat demisiile în mâinile consiliului de regență.

Cercurile politice consideră demisia d-lor Jevtici și Kojici ca o urmare a crizei latente din sânul guvernului și majorității guvernamentale.

## Numirea ilegală a lui Iancu Conciatu a fost anulată de Curtea de Apel din Oradea

Curtea de Apel din Oradea, în complet de contencios, s'a ocupat Luni 17 crt. de apelul d lui dr. Camil Manuilă, secretar general al Camerei de industrie și comerț din Oradea, care a atacat ca ilegală numirea lui Iancu Conciatu (țiganul dela Bozovici) în postul de secretar general al Camerei de industrie și comerț din Timișoara.

Curtea de Apel din Oradea, stabilind ilegalitatea numirii, a dispus anularea ei.

Sentința aceasta a produs o enormă senzație prin-

tre comercianții și industriașii timișoreni, pe cari Iancu Conciatu „mugur” cu abonamente la o fișică personală a sa.

Tot Bănățul aplaudă sentința Curții de Apel din Oradea și așteaptă cu nerăbdare ziua când va putea lega definitiv finicheaua de coada țiganului care se crezuse împărat.

**CĂUTĂM**

corector care cunoaște perfect ortografia limbii române.

A se adresa la ziar.